

FSC® Advice Note

FSC-Anweisung

HINWEIS ZUR ÜBERSETZUNG: Diese Übersetzung wurde von FSC Deutschland (Gutes Holz Service GmbH, Postfach 5810, 79026 Freiburg, [www.fsc-deutschland.de](http://www.fsc-deutschland.de), [info@fsc-deutschland.de](mailto:info@fsc-deutschland.de), Tel. 0761-38653-50) angefertigt. Übersetzung vom 14.3.2022.

Die Gutes Holz Service GmbH übernimmt keine Haftung oder Gewährleistung für mögliche Schäden, die aus Fehlern, Abweichungen oder Interpretationen der Übersetzung dieses Dokuments entstanden sind. Dies bezieht sich auf alle Elemente der Übersetzung. Die originale, englische Version dieses Dokuments ist unter [fsc.org](http://fsc.org) abrufbar.

**ADVICE-60-002-01 Stipulation of Controlled Wood Risk Designations by FSC International in case of Emergency Situations**

**Festlegung von Risikoeinstufungen für kontrolliertes Holz durch FSC International im Falle von Notsituationen**

<b>Normative reference</b>	FSC-PRO-60-002 V3-0, Clauses 10.4 and 11.2	FSC-PRO-60-002 V3-0, Abschnitte 10.4 und 11.2
<b>Normative Referenz</b>	PSU-PRO-10-002 V1-0, Clause 8.5 and 8.6	PSU-PRO-10-002 V1-0, Paragraph 8.5 und 8.6
<b>Scope</b>	This advice note applies to FSC International in its oversight and approval role of National Risk Assessments (NRA) and Centralized National Risk Assessments (CNRA), collectively known as FSC risk assessments. It affects responsible bodies, NRA Working Groups, FSC partners, and CNRA consultants as defined in FSC -PRO-60-002 and PSU-PRO-10-002.	Diese Anweisung gilt für FSC International in seiner Rolle als Aufsichts- und Genehmigungsstelle für nationale Risikobewertungen (NRA) und zentralisierte nationale Risikobewertungen (CNRA), die zusammenfassend als FSC-Risikobewertungen bezeichnet werden. Sie betrifft die verantwortlichen Stellen, NRA-Arbeitsgruppen, FSC-Partnerorganisationen und CNRA-Berater:innen, wie in FSC-PRO-60-002 und PSU-PRO-10-002 definiert.
<b>Geltungsbereich</b>		
<b>Approval</b>	FSC Director General, 8 March 2022	FSC-Generaldirektor, 8. März 2022
<b>Genehmigung</b>		

<b>Effective date</b>	8 March 2022	8. März 2022
<b>Datum des Inkrafttretens</b>		
<b>Background</b>	Recent geopolitical tensions have highlighted the need to refine the mechanisms for quickly responding to suddenly changing risk situations in areas covered by a valid FSC risk assessment.	Die jüngsten geopolitischen Spannungen haben deutlich gemacht, dass die Mechanismen zur schnellen Reaktion auf sich plötzlich ändernde Risikosituationen in Gebieten, die von einer gültigen FSC-Risikobewertung abgedeckt werden, verfeinert werden müssen.
<b>Hintergrund</b>	Drastically changing conditions or governmental actions within areas covered by a valid FSC risk assessment could seriously undermine the integrity of the FSC certification scheme in general, and controlled wood in particular, if left unaddressed. Furthermore, these risks can also cause serious reputational harm to the FSC certification scheme and the FSC brand.	Sich drastisch verändernde Bedingungen oder staatliche Maßnahmen in Bereichen, die von einer gültigen FSC-Risikobewertung abgedeckt werden, könnten die Integrität des FSC-Zertifizierungssystems im Allgemeinen und von Controlled Wood im Besonderen ernsthaft untergraben, wenn sie nicht beachtet werden. Darüber hinaus können diese Risiken auch dem Ruf des FSC-Zertifizierungssystems und der Marke FSC ernsthaft schaden.
	Therefore, FSC is introducing the option for FSC International to change the risk designations and control measures for relevant controlled wood indicators in NRAs and CNRAs through the urgent (NRA) and fast (CNRA) revision mechanisms.	Daher führt FSC International die Möglichkeit ein, die Risikoeinstufungen und Kontrollmaßnahmen für relevante Indikatoren für kontrolliertes Holz in NRAs und CNRAs durch dringende (NRA) und schnelle (CNRA) Revisionsmechanismen zu ändern.
	NOTE: Changes to FSC risk assessments due to this Advice Note will be approved by the FSC international secretariat's Policy Steering Group.	HINWEIS: Änderungen der FSC-Risikobewertungen aufgrund dieses Hinweises werden von der Policy Steering Group des internationalen FSC-Sekretariats genehmigt.
<b>ADVICE</b>	1. In the event of rapidly changing circumstances within the area covered by a valid FSC risk assessment, and when those changing circumstances pose a serious risk to the integrity or reputation of the FSC certification scheme, FSC may revise FSC risk assessments by applying urgent (NRA) or fast (CNRA) revisions without the involvement of the responsible body (NRA) or a consultant (CNRA).	1. Wenn sich die Umstände innerhalb des von einer gültigen FSC-Risikobewertung abgedeckten Gebietes rasch ändern und diese Änderungen ein ernsthaftes Risiko für die Integrität oder den Ruf des FSC-Zertifizierungssystems darstellen, kann FSC die FSC-Risikobewertungen durch dringende (NRA) oder schnelle (CNRA) Revisionen ohne Beteiligung der zuständigen Stelle (NRA) oder eines Beraters (CNRA) überarbeiten.
<b>ANWEISUNG</b>	2. FSC may establish mandatory control measures for indicators with specified risk designations as per Clause 1 above in both NRAs and CNRAs.	2. FSC kann sowohl in den NRA als auch in den CNRA verbindliche Kontrollmaßnahmen für Indikatoren mit bestimmten Risikoeinstufungen gemäß Paragraph 1 festlegen.

<p>3. FSC will inform the responsible body or FSC partner, as applicable, before publicizing the risk assessment revised as a result of the application of this Advice Note.</p>	<p>3. FSC informiert die verantwortliche Stelle oder FSC-Partnerorganisationen, je nachdem was zutrifft, bevor die, gemäß dieser Anweisung überarbeitete, Risikobewertung veröffentlicht wird.</p>
<p>4. The application of this Advice Note shall be mentioned in the introductory pages of the revised FSC risk assessment.</p>	<p>4. Die Anwendung dieser Anweisung ist in den einleitenden Seiten der überarbeiteten FSC-Risikobewertung zu erwähnen.</p>
<p>5. The extraordinary change(s) to risk designations introduced by FSC as well as any newly established or revised control measures shall be attributed to FSC throughout the revised risk assessment, as applicable.</p>	<p>5. Die von FSC eingeführte(n) außerordentliche(n) Änderung(en) der Risikoeinstufungen sowie alle neu eingeführten oder überarbeiteten Kontrollmaßnahmen sind gegebenenfalls in der gesamten überarbeiteten Risikobewertung, wenn zutreffend, FSC zuzuordnen.</p>